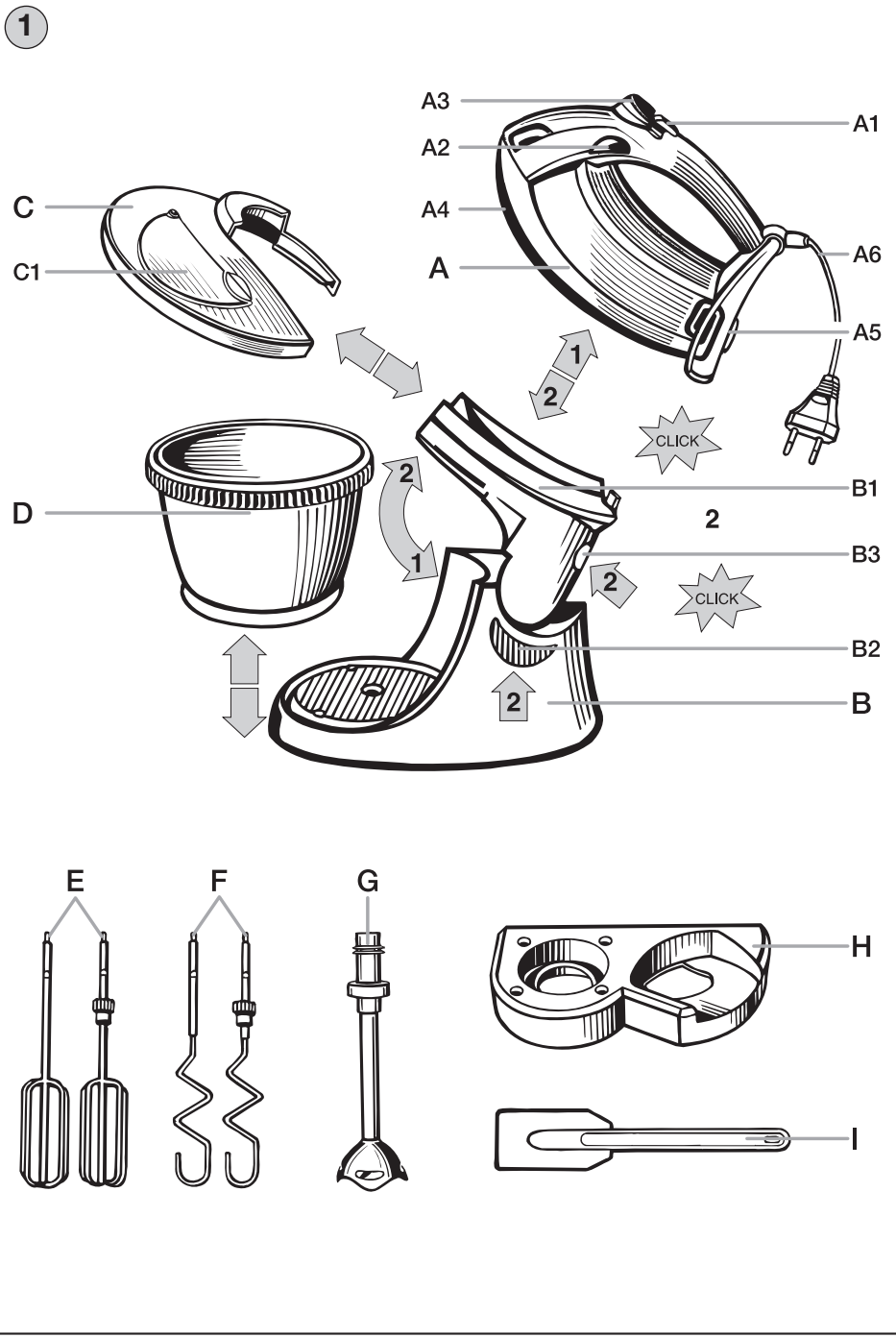
Elektrický ruční šlehač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-8
Elektrický ručný šľahač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 9-13
Ручной миксер • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 14-19
Elektromos kézi mixer • NÁVOD NA OBSLUHU **H** 20-24
Mikser elektryczny • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 25-29

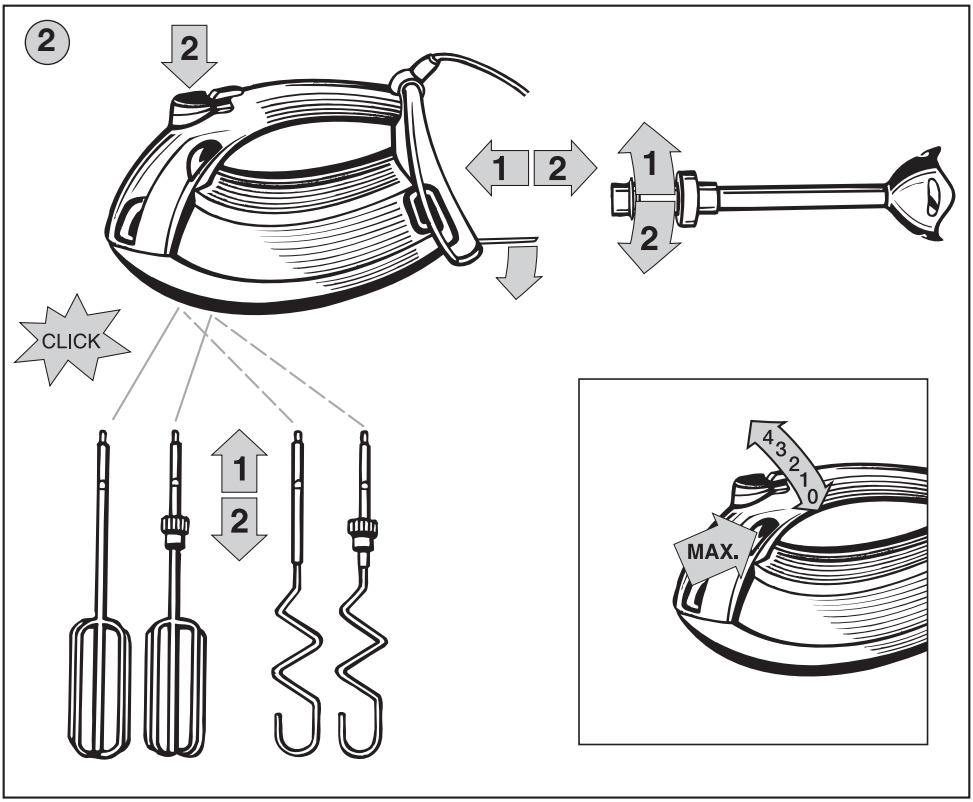
Fresco

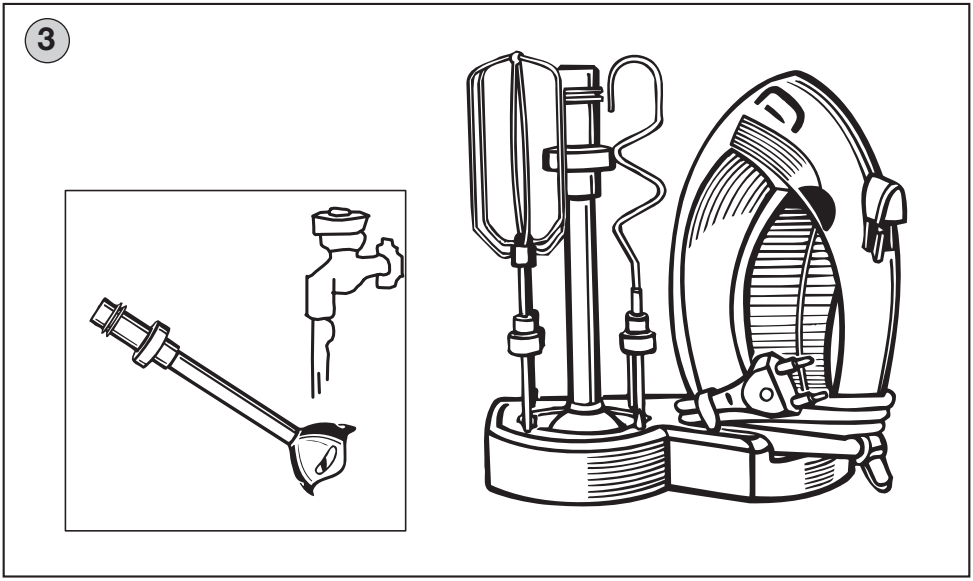


22 PAP CE

eta


1
A3
A2
A4
A
A1
A6
A5
C
C1
1
2
CLICK
D
2
1
B1
2
B3
2
CLICK
B2
2
B
E
F
G
H
I


2
2
1
2
1
2
CLICK
1
2
4
3
2
1
0
MAX.


3

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČTNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

– Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
– Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší el. zásuvce.
– Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem a poškodil se. V takových případech zaneste spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
– Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a taháním za napájecí přívod!
– Výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely! Není určen pro komerční použití!
– Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
– Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu přípravy potravin!
– Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod proudem vody!
– Šlehač ve stojanu používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, el./plynový sporák, atd.**) a vlhkých povrchů (**dřezy, umyvadla, atd.**).
– Nezapínejte spotřebič bez vložených substancí!
– Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným a dodaným pro tento typ.
– Pokud je pohonná jednotka v chodu, neodnímejte příslušenství (**např. metly, háky, mixér**), **mísu, víko** a **neodklápějte rameno stojanu**!
– Dejte pozor, aby se napájecí přívod nedostal mezi rotující části příslušenství.
– Pracovní nástavce z hlediska bezpečnosti nelze vyměnit za chodu pohonné jednotky.
– Před každým připojením spotřebiče k el. síti zkontrolujte, zda je přepínač v poloze vypnuto „**0**“ a po ukončení práce vždy odpojte spotřebič od el. sítě.
– Při manipulaci s příslušenstvím (ponorným mixérem) postupujte opatrně, nůž je velmi ostrý!
– Nezpracovávejte potraviny s vyšší teplotou než **cca 80 °C**.
– Nikdy **nevsunujte** např. **prsty, vidličku, nůž, stěrku, lžíci** do rotujících částí spotřebiče a příslušenství.
– Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na příslušenství (např. **šlehacích metlách, hnětacích hákách, noži mixéru**), **víku nebo nádobě**, spotřebič vypněte a příslušenství opatrně očistěte stěrkou.
– Dbejte na to, aby při manipulaci se šlehačem příslušenství nenaráželo silně do stěn nádob, případně se nezaseklo do husté hmoty nebo zmrazených potravin.

– V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
– Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
– Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
– Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
– Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění o ostří nože mixéru, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)
Základní provedení šlehače **0047** se skládá z pohonné jednotky, šlehacích metel, hnětacích háků. Provedení **1047** je navíc rozšířeno o ponorný mixér, stěrku a držák příslušenství. Provedení **2047** je navíc rozšířeno o stojan s otočnou mísou a víko.

A - pohonná jednotka
A1 - spínač/přepínač rychlostí
A2 - tlačítko MAX
A3 - tlačítko vyhazovače
A4 - otvory pohonu k připojení příslušenství (**E**, **F**)
A5 - výklopný kryt náhonu mixéru
A6 - napájecí přívod

B - stojan
B1 - odklápěcí rameno
B2 - tlačítko aretace ramena
B3 - tlačítko aretace šlehače

C - víko
C1 - kryt plnicího otvoru

D - otočná mísa
E - šlehací metly
F - hnětací háky
G - ponorný mixér
H - držák
I - stěrka

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ (obr. 1, 2)
Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte šlehač s příslušenstvím. Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přídavkem saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha, případně je nechte oschnout.

Použití jednotlivých stupňů (**A1**, **A2**)
0 - vypnuto
1 až 4 - volby rychlosti (použití pro šlehání, míchání, hnětení)
- poloha přepínače pouze pro mixování (ponorný mixer uvedete do chodu stisknutím tlačítka **MAX**)

tlačítko **MAX** - motor pracuje na max. výkon a je v chodu, dokud je spínač **A2** stlačen
- lze použít na kterémkoliv stupni rychlosti, kromě polohy **0**

Stojan (**B**) - platí pro typ **ETA 2047**

CZ **Odklopení ramene** - stiskněte tlačítko **B2** a odklopte rameno **B1**. Pro sklopení ramene opět stiskněte tlačítko **B2**, rameno se přiklopí zpět a dojde k jeho zajištění (ozve se slyšitelné klapnutí).

Otočná mísa (**D**) - platí pro typ **ETA 2047**
Otočnou mísu vložte do stojanu **B**. Při vyjímání mísy postupujte opačným způsobem.

Zasunutí a odejmutí víka (**C**) - platí pro typ **ETA 2047**
Víko nasuňte na odklápěcí rameno **B1** tak, že výstupky na víku zasunete do drážek v odklápěcím rameni. Následně víko zatlačte až na doraz. Při vyjímání víka postupujte opačným způsobem.

Kryt plnicího otvoru (**C1**) - platí pro typ **ETA 2047**
Odsunutím krytu lze plnicím otvorem do mísy **D** přidávat tekutiny nebo pevné substance za chodu pohonné jednotky **A**.

Držák (**H**) platí pro typ **ETA 1047**, **ETA 2047**
Je určen k úspornému ukládání šlehače a jeho příslušenství. Držák upevněte na stěnu pomocí dodávaných hmoždinek a vrutů.

IV. POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1, 2)
Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci. Jejich účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy příprav (zpracování) potravin se pohybují v jednotkách minut. Doporučujeme občas práci přerušit, spotřebič vypnout (poloha **0**) a odstranit případné potraviny, které se nalepily na příslušenství nebo stěny nádoby a víka (viz **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**).

Šlehací metly (**E**)
Použití: šlehání vaječných bílků, pěny, krémů, šlehačky, piškotového/třeného těsta, kaše, apod. **Nepoužívejte nikdy šlehací metly na míchání tuhých hmot, např. kynutých těst.**
Nasazení: metly zasuňte do příslušných otvorů **A4** ve spodní části pohonné jednotky až na doraz. Metly uvolníte stisknutím tlačítka vyhazovače **A3**.

Hnětací háky (**F**)
Použití: zpracování pomazánek, rozmíchání brambor, špenátu, k mísení těst, apod.
Nasazení: vzájemná poloha je určená jejich konstrukcí, z tohoto důvodu není možná vzájemná zaměnitelnost háků v otvorech. Háky zasuňte do příslušných otvorů **A4** ve spodní části pohonné jednotky až na doraz. Háky uvolníte stisknutím tlačítka vyhazovače **A3**.

Upozornění
Po 10 min. trvalého chodu dodržte pauzu několika minut nutnou k ochlazení pohonné jednotky. Pro míchání nebo šlehání lze použít i jediného hnětacího háku nebo šlehací metly. Háky i metly lze vyjmout z pohonné jednotky pouze, když je přepínač rychlostí **A1** v poloze **0**.

Ponorný mixér (**G**) platí pro typ **ETA 1047**, **ETA 2047**

Použití: mixování a míchání všech druhů tekutin, majonéz, dietní a dětské stravy, apod., ve vhodné nádobě.

Nasazení: vyklopte kryt **A5**, mixér **G** zašroubujte do otvoru v pohonné jednotce **A**. Při vyjímání z pohonné jednotky postupujte opačným způsobem.

Stojan s otočnou mísou (**B**, **D**) - platí pro typ **ETA 2047**

Použití: k šlehání a míchání bez toho, aby se musela pohonná jednotka držet v ruce.

Nasazení: umístěte stojan **B** na rovnou pracovní plochu (viz **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Do pohonné jednotky **A** upevněte zvolené příslušenství **E** nebo **F**. Šlehač vložte na rameno **B1** tak, že ozubení na příslušenství zapadne do ozubení v odklápěcím rameni a následně šlehač dotlačte až celý dosedne do prohlubně v rameni (ozve se slyšitelné klapnutí). Víko **C** nasuňte na rameno. Rameno **B1** odklopte, do stojanu vložte mísu **D** se zpracovávaným druhem potraviny a přiklopte rameno zpět až do zaklapnutí jeho aretace.

Vyjmutí pohonné jednotky (**A**) - stisknutím tlačítka **B3** dojde k odjištění aretace a následně je možné pohonnou jednotku **A** vyjmout z odklápěcího ramene **B1**.

Ukládání spotřebiče a příslušenství

Po ukončení práce šlehač vypněte, vidlici napájecího přívodu **A6** odpojte z el. zásuvky. Následně šlehač **A** a příslušenství **E**, **F**, **G** uložte do držáku **H** (obr. 3).

V. ÚDRŽBA

Před jakoukoliv manipulací se spotřebičem vytáhněte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Čištění pohonné jednotky provádějte vlhkým hadříkem s přídavkem saponátu. Veškeré příslušenství ihned po použití umyjte v horké vodě s přídavkem saponátu nebo použijte myčku na nádobí – ne však na mixér **G**). Při čištění mixéru pracujte velmi opatrně. Některé přísady mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. **kamna, el./plynový sporák**).

VI. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

CZ Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!
Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!
Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÁ DATA

Typ	0047 / 1047 / 2047
Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku
Objem nádoby (l)	- / - / 1,5
Hmotnost pohonné jednotky (kg) cca	1,1

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:
– NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
– NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmy. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.
DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

Elektrický ručný šľahač

eta 0047, **eta** 1047, **eta** 2047, Fresco

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

— Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
— Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
— Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak správne nepracuje, alebo spadol na zem a poškodil sa. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
— Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
— Výrobok je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný pre komerčné používanie!
— Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
— Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby prípravy pokrmu!
— Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani neumývajte prúdom vody!
— Šľahač v stojane používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, el./plynového sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
— Nezapínajte spotrebič bez vložených substancií!
— Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným a dodaným pre tento typ.
— Ak je pohonná jednotka v činnosti, nesnímajte príslušenstvo (napr. **metly, háky, mixér**), **misu** alebo **veko**, ani **neodklápajte rameno stojana**!
— Dajte pozor, aby sa napájací prívod nedostal medzi rotujúce časti príslušenstva.
— Kvôli bezpečnosti sa pracovné nadstavce nedajú vymeniť počas činnosti pohonnej jednotky.
— Pred každým pripojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či je prepínač v polohe **0** a po skončení práce ho vždy odpojte od elektrickej siete.
— Pri manipulácii s príslušenstvom (ponorným mixérom) postupujte opatrne, nôž je veľmi ostrý!
— Nespracúvajte potraviny s teplotou vyššou ako **približne 80 °C**.
— Nikdy **nevsúvajte** napríklad **prsty, vidličku, nôž, stierku, lyžicu** do rotujúcich častí spotrebiča a príslušenstva!
— Ak sa spracúvané potraviny začnú zachytávať na príslušenstve (napríklad **na šľahacích metlách, miesiacich hákoch, noži**), **veku** alebo **nádobe**, spotrebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite stierkou.
— Dajte pozor, aby ste pri práci s príslušenstvom šľahača nenarážali silno do stien nádob, alebo sa príslušenstvo nezaseklo do hustej hmoty či mrazených potravín.

SK

— V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
— Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponáraný do vody.
— Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
— Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
— Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie o ostrie noža mixéra, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)
Základné vyhotovenie šľahača **0047** sa skladá z pohonnej jednotky, šľahacích metiel, miesiacich hákov. Vyhotovenie **1047** má ešte naviac ponorný mixér, stierku a držiak príslušenstva. Vyhotovenie **2047** má ešte naviac stojan s otočnou misou a veko.

A — pohonná jednotka
A1 — spínač/prepínač rýchlostí
A2 — tlačidlo MAX
A3 — tlačidlo vyhadzovača
A4 — otvory pohonu na pripojenie príslušenstva (**E**, **F**)
A5 — výklopný kryt pohonu mixéra
A6 — napájací prívod
B — stojan
B1 — vyklápacie rameno
B2 — tlačidlo aretácie ramena
B3 — tlačidlo aretácie šľahača
C — veko
C1 — kryt plniaceho otvoru
D — otočná misa
E — šľahacie metly
F — miesiace háky
G — ponorný mixér
H — držiak
I — stierka

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE (obr. 1, 2)
Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte šľahač s príslušenstvom. Pred prvým uvedením do činnosti umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha, alebo ich nechajte uschnúť.

Použitie jednotlivých stupňov (**A1**, **A2**)
0 — vypnuté
1 až 4 — voľby rýchlostí (použitie na šľahanie, miešanie, miesenie)
— poloha určená výhradne pre mixovanie (ponorný mixér uvediete do činnosti stlačením tlačidla **MAX**)
tlačidlo **MAX** — motor pracuje na maximálny výkon a je v činnosti, pokým je spínač **A2** stlačený
— môžete použiť na akomkoľvek stupni rýchlosti, okrem polohy **0**

Stojan (**B**) — určené pre typ **ETA 2047**
Odklopenie ramena — stlačte tlačidlo **B2** a odklopte rameno **B1**. Pri sklápaní ramena opäť stlačte tlačidlo **B2**, rameno sa priklopí späť k stojanu a zaistí sa (zaznie počuteľné zaklapnutie).

Otočná misa (**D**) — určené pre typ **ETA 2047**
Otočnú misu vložte do stojana **B**. Pri vyberaní misy postupujte opačným spôsobom.

Zasunutie a vybratie veka (**C**) — určené pre typ **ETA 2047**
Veko nasuňte na vyklápacie rameno **B1**. Výstupky na veku zasuňte do drážok vo vyklápacom ramene a veko zatlačte až na doraz. Pri vyberaní veka postupujte opačným spôsobom.

Kryt plniaceho otvoru (**C1**) — určené pre typ **ETA 2047**
Odsunutím krytu možno plniacim otvorom do misy **D** pridávať tekutiny alebo iné prísady aj keď pohonná jednotka **A** pracuje.

Držiak (**H**) — určené pre typ **ETA 1047**, **ETA 2047**
Držiak je určený na úsporné uloženie šľahača a jeho príslušenstva. Držiak upevnite na stenu kotvičkami a vrutmi (sú pribalené).

IV. POUŽITIE PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1, 2)
Nasledujúce typy spracovania považujte za príklady a inšpiráciu. Ich účel nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Časy príprav (spracovania) potravín sú v minútach. Odporúčame občas prácu prerušiť, spotrebič vypnúť (poloha **0**) a odstrániť prípadné zvyšky potravín, ktoré sa nalepili na príslušenstvo alebo stenu nádoby a veko (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**).

Šľahacie metly (**E**)
Použitie: šľahanie vaječných bielkov, peny, krémov, šľahačky, piškótového/treného cesta, kaše a pod. **Nepoužívajte nikdy sľahacie metly na miešanie tuhých hmôt (napr. kysnutého cesta).**
Nasadenie: metly zasuňte do príslušných otvorov **A4** na spodnej časti pohonnej jednotky až na doraz. Metly uvoľníte stlačením tlačidla vyhadzovača **A3**.

Miesiace háky (**F**)
Použitie: spracovanie nátierok, rozmiešanie zemiakov, špenátu, miesenie cesta a pod.
Nasadenie: vzájomná poloha je určená ich konštrukciou, z tohto dôvodu nemožno vzájomne vymeniť háky v otvoroch. Háky zasuňte do príslušných otvorov **A4** na spodnej časti pohonnej jednotky až na doraz. Háky uvoľníte stlačením tlačidla vyhadzovača **A3**.

Upozornenie
Po 10 minútach činnosti dodržte niekoľko minút prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka. Na miešanie alebo miesenie možno použiť aj jeden miesiaci hák alebo šľahaciu metlu. Háky a metly možno vybrať z pohonnej jednotky len vtedy, keď je prepínač rýchlostí **A1** v polohe **0**.

SK

Ponorný mixér (**G**) — určené pre typ **ETA 1047**, **ETA 2047**
Použitie: mixovanie a miešanie všetkých druhov tekutín, majonéz, diétnej a detskej stravy a pod., vo vhodnej nádobe.
Nasadenie: vyklopte kryt **A5**, mixér **G** nasaďte na otvor a pootočením ho upevnite v pohonnej jednotke **A**. Pri vyberaní postupujte opačným spôsobom.

Stojan s otočnou misou (**B**, **D**) — určené pre typ **ETA 2047**
Použitie: šľahanie a miešanie bez držania pohonnej jednotky v ruke.
Nasadenie: stojan **B** umiestnite na rovnú pracovnú plochu (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Do pohonnej jednotky **A** upevnite zvolené príslušenstvo **E** alebo **F**. Šľahač vložte do ramena **B1** tak, aby ozubenie príslušenstva zapadlo do ozubov vo vyklápacom ramene. Potom zatlačte na šľahač, kým nezasadne do priehlbne na ramene (zaznie počuteľné zaklapnutie). Veko **C** nasuňte na rameno. Rameno **B1** odklopte a do stojana vložte misu **D** s potravinami pripravenými na spracovanie. Rameno priklopte späť, až zaklapne jeho aretácia.

Vybratie pohonnej jednotky (**A**) — stlačením tlačidla **B3** sa odistí aretácia a potom možno pohonnú jednotku **A** vybrať z vyklápacieho ramena **B1**.

Ukladanie spotrebiča a príslušenstva
Po skončení práce šľahač vypnite, vidlicu napájacieho prívodu **A6** odpojte od elektrickej zásuvky. Potom šľahač **A** a príslušenstvo **E**, **F**, **G** uložte do držiaka **H** (obr. 3).

V. ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek manipuláciou so spotrebičom vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!
Pohonnú jednotku ošetrujte handričkou navlhčenou vo vode so saponátom. Všetko príslušenstvo ihneď po použití umyte v roztoku teplej vody a saponátu alebo použite umývačku riadu – nie však na mixér **G**). Pri čistení mixéra pracujte veľmi opatrne. Niektoré prísady môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a po určitom čase zafarbenie zvyčajne samo zmizne. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. **kachľami, elektrickým/plynovým sporákom**).

VI. EKOLÓGIA

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.
Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!
Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	0047 / 1047 / 2047
Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Objem nádoby (l)	- / - / 1,5
Hmotnosť pohonnej jednotky (kg) asi	1,1

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 85 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:
— NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
— NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).
Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti.
DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponárať do vody.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
Nebezpečenstvo udusenia. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.
VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

– Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
– Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению вашей электрической сети.
– Никогда не пользуйтесь прибором у которого поврежден шнур питания или вилка, а также в случае его неправильной работы (упал на пол и повредился). В этом случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и исправности работы.
– Штепсельную вилку миксера нельзя вставлять в штепсельное гнездо и вынимать ее из эл. розетки мокрыми руками или выдергиванием кабеля питания!
– Изделие предназначается исключительно для бытовых нужд (обогрев и подготовка продуктов)! Ни в коем случае не предназначено для коммерческих целей!
– Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей), физическая, чувственная или умственная дееспособность или недостаток опыта и знаний которых делают невозможным его безопасное применение, за исключением случаев использования под наблюдением или случаев инструктажа по применению лицом, которое несёт ответственность за их безопасность. Дети должны быть под контролем для того, чтобы исключалась возможность игры с прибором.
– Изделие нельзя оставлять включенным без присмотра, следите за ним во время всего процесса подготовки продуктов!
– Ни в коем случае не погружайте двигатель в воду и не мойте его под струей воды!
– Миксером в стойке пользуйтесь только в рабочем положении в местах, где он не может опрокинутся и в достаточном растоянии от источников тепла (напр. **печки, эл./газовой плиты, и т.п.**) и влажных поверхностей (напр. **раковины и т.п.**).
– Не включайте прибор впустую, без вложенных продуктов!
– Прибор употребляйте только с принадлежностями предназначенными и поставляемыми для этого типа.
– Пока двигатель работает не отнимайте рабочие насадки (напр. **взбивающие венчики, смесительные венчики, погружной миксер**), **вращающую миску, крышку и не откидывайте плечо стойки!**
– Будьте осторожны, чтобы шнур питания не попал между вращающиеся части принадлежностей.
– По соображениям безопасности рабочие насадки, при работающем двигателе, нельзя заменить.
– Перед каждым подключением миксера в электрическую сеть следует проверить, если переключатель находится в положении выключен ”**0**” и после окончания работы следует всегда отключить изделие от электрической сети.

– Не рекомендуется перерабатывать продукты с температурой **выше чем 80 °C**.
– При работе с принадлежностями (погружной миксер) следует вести себя особенно осторожно, так как нож острый.
– Не суйте (напр. **пальцы, вилку, нож, шпатель, ложку**) во вращающиеся части прибора.
– Если перерабатываемые продукты прилипаются на поверхности принадлежностей (напр. **взбивающих и смесительных метелок, ножа миксера**), **крышки и вращающей миски**, прибор следует выключить и принадлежности осторожно очистить шпателем.
– Обращайте внимание на то, чтобы при работе с миксером рабочие насадки сильно не упирались в стенку сосуда, случайно не увязли в плотной массе или замороженных продуктах.
– Используйте только соответствующие и неповрежденные удлинительные кабели.
– Кабель питания не должен быть поврежден острыми или горячими предметами и не должен погружаться в воду.
– Для предотвращения электротравмы в случае повреждения шнура питания прибора необходимо провести его замену у производителя, его сервисным техником или другим квалифицированным лицом.
– Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме указанных в этой инструкции!
– Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и его принадлежностей и не обязан осуществлять гарантийное обслуживание в случае несоблюдения указанных правил безопасности.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис.1)

Основное исполнение миксера **0047** состоит из двигательной части, взбывающих и смесительных венчиков. Кроме того в исполнение миксера **1047** входит еще стойка погружного миксера, шпатель и держателя принадлежностей. Кроме того в исполнение миксера **2047** входит еще стойка с поворачивающейся миской и крышка.

A – двигательная часть
- A1 – включатель/переключатель скоростей
- A2 – кнопка MAX
- A3 – кнопка отсоединения насадок
- A4 – отверстия двигателя для присоединения рабочих насадок (**E**, **F**)
- A5 – подвижный кожух привода миксера
- A6 – шнур питания

B – стойка
- B1 – откидывающееся плечо
- B2 – кнопка фиксации плеча
- B3 – кнопка фиксации миксера

C – крышка
- C1 – крышка загрузочного отверстия

D – поворачивающая миска
E – взбивающие венчики
F – смесительные венчики
G – погружной миксер
H – держатель
I – шпатель

RU

III. ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К УПОТРЕБЛЕНИЮ (рис. 1, 2)
Удалите весь упаковочный материал и возьмите принадлежности. Перед первым применением очистите горячей водой с моющим средством части прибора, входящие в контакт с продуктами питания, тщательно их сполосните чистой водой и вытерите или оставьте высушить.

Применение отдельных ступеней (**A1**, **A2**)
Ступень **0** – выключено
Ступень **1** – **4** – выбор скоростей, предназначено для взбывания, мешания, замешивания
Ступень – положение предназначено только для смешивания (погружной миксер включите нажатием кнопки **MAX**)
Кнопка **MAX** – двигатель работает на полную мощность, он работает пока нажата кнопка **A2**
– работает при всех ступенях скорости переключателя **A1**, кроме **0**

Стойка (**B**) – только для типа **ETA 1047**, **ETA 2047**
Откидывание плеча – нажмите кнопку **B2** и откиньте плечо **B1**. Для того, чтобы опустить плечо необходимо снова нажать кнопку **B2**, плечо вернется обратно к стойке, произойдет его фиксация (слышен щелчок).

Поворачивающая миска (**D**) – только для типа **ETA 2047**
Поворачивающуюся миску вставте в стойку **B**. При снимании миски действуйте в обратной последовательности.

Установка и снятие крышки (**C**) – только для типа **ETA 2047**
Крышку поставьте на откидывающее плечо **B1** так, чтобы выступы на крышке совпали с пазами откидывающегося плеча, потом крышку нажмите до упора. При снятии крышки действуйте в обратной последовательности.

Крышка загрузочного отверстия (**C1**) – только для типа **ETA 2047**
В загрузочное отверстие можно наливать в миску **D** жидкости или твердые субстанции во время работы двигателя **A**.

Держатель (**H**) – только для типа **ETA 1047**, **ETA 2047**
Держатель преднозначен дла укладки миксера и его принадлежностей.

IV. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (рис. 1, 2)
Дальнейшие инструкции прилагаются к отдельным принадлежностям, время приготовления (обработки) составляет считаные минуты. Рекомендуем время от времени работу прекратить, прибор выключить (ступень **0**) и удалить из принадлежностей или стенок сосуда и крышки случайно прилипшие продукты (см. раздел **I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**).

Венчики для взбивания (**E**)

Назначение: для взбивания белков, пены, сливок, кремов, бисквитного теста, пюре и т.п. **Никогда не пользуйтесь венчиками для взбивания для замеса плотных масс, таких как дрожжевое тесто.**

Установка: венчики вставте в соответствующие отверстия **A4** в нижней части двигателя до упора. Венчики освободите нажатием кнопки отсоединения насадок **A3**.

Венчики для смешивания (**F**) – только для типа **ETA 1047**, **ETA 2047**

Назначение: для приготовления паст, размешивания картофеля, шпината, замеса теста и т.п.

Установка: взаимное положение определено их конструкцией, по этой причине не допускается взаимная замена венчиков в отверстиях. Венчики вставте в соответствующие отверстия **A4** в нижней части двигателя до упора. Венчики освободите нажатием кнопки отсоединения насадок **A3**.

Предупреждение

После 10 минут безперерывной работы сделайте перерыв на несколько минут, необходимый для охлаждения двигателя. Для смешивания или взбивания можно пользоваться также одним венчиком для замешивания или венчиком для взбивания. Венчики можно снимать только при условии, что переключатель скоростей **A1** находится в положении **0**.

Погружной миксер (**G**)

Назначение: для миксирования и смешивания любых жидкостей, майонезов, диетического и детского питания и т.п. в соответствующем сосуде.

Установка: отодвиньте крышку **A5**, миксер **G** закрутите в отверстие двигателя **A**. Удаление миксера из двигателя происходит в обратной последовательности.

Стойка с поворачивающейся миской (**B**, **D**) – только для типа **ETA 2047**

Назначение: для взбивания и смешивания без необходимости держать миксер в руке.

Установка: поставте стойку **B** на ровную поверхность (см. раздел **I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**). В двигательную часть **A** укрепите выбранные принадлежности **E** или **F**. Миксер положите на плечо **B1** так, чтобы резьбовое отверстие рабочей насадки совпало с резьбовым отверстием откидываемого плеча, миксер установите в такое положение, чтобы сел в углубление плеча (слышен щелчок). Крышку **C** положите на плечо. Плечо **B1** откиньте, в стойку положите миску **D** с обрабатываемыми продуктами и плечо верните обратно до упора его фиксации.

Отсоединение двигательной части (**A**) **от стойки** – нажатием кнопки **B3** произойдет ослобление фиксации, после этого можно снять двигательную часть **A** из откидывающегося плеча **B1**.

RU

Укладка прибора и его принадлежностей

После окончания работы миксер выключите, вилку шнура питания **A6** отсоедините от эл. сети. Затем миксер **A** и его принадлежности **E**, **F**, **G** положите в держатель **H** (рис. 3).

V. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед началом ухода за прибором следует отключить прибор от сети! Для очистки не применяйте абразивные или агрессивные моющие средства!

Двигательную часть очистите мягкой влажной тряпкой с моющими средствами. Все принадлежности сразу после окончания работы очистите горячей водой с моющим средством или помойте в посудомоечной машине - за исключением миксера **G**). При очистке миксера следует вести себя очень осторожно. Некоторые добавки могут принадлежности слегка окрасить. Это не является дефектом прибора. Окраска через некоторое время изчезает. Пластмассовые принадлежности ни в коем случае не сушите над источником тепла (напр. **печкой, эл./газовой плитой**).

VI. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с найменьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская!
Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	0047 / 1047 / 2047
Напряжение (V)	Указано на щитке изделия
Потребляемая мощность (W)	Указана на щитке изделия
Объем сосуда (л)	- / - / 1,5
Масса (кг)	1,1

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.
Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/ЕС об материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего применения.
DO NOT IMMERSE IN WATER – Не погружать в воду.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
Чтобы избежать опасности удушения, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не предназначен для игры!

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.

ME10

H

Elektromos kézi mixer

eta 0047, **eta** 1047, **eta** 2047,

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

– A készülék első üzembehelyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, tanulmányozza át az ábrákat, majd az útmutatót gondosan őrizze meg.
– Ellenőrizze, hogy a típuscímkén feltüntetett adatok megfelelnek-e a hálózati feszültségnek.
– Soha ne használja a készüléket, ha a csatlakozókábel vagy a villásdugó sérült, ha nem működik megfelelően, vagy ha leesett a földre és megsérült. Ezekben az esetekben forduljon szakszervizhez és ellenőriztesse a készülék biztonsági és működési funkcióit.
– A csatlakozókábel villásdugóját nedves kézzel ne helyezze a dugaszoló aljzatba vagy ne húzza ki a dugaszoló aljzatból! A villásdugót ne a csatlakozókábel segítségével húzza ki!
– A termék kizárólag háztartási és hasonló célokra készült!
– Gyermekek és nem jogképes személyek a készüléket nem használhatják!
– A készüléket ne működtesse felügyelet nélkül és a készüléket állandóan ellenőrizze az ételkészítés teljes ideje alatt!
– A meghajtóegységet ne merítse soha vízbe és nem mossa folyó víz alatt.
– A készüléket csak munkahelyzetben és olyan helyen használja, ahol nem áll fenn a felborulásának a veszélye és megfelelő távolságban a hőforrásoktól (pl. **kályhától, elektromos vagy gáztűzhelytől stb.**), valamint nedves felületektől (**mosogatótól, mosdótól stb.**).
– A készüléket ne működtesse a feldolgozandó élelmiszer nélkül!
– A készüléket csak az adott típushoz tartozó és ahhoz szállított tartozékokkal használja.
– A készülék működése közben ne vegye le a keverőszárakat (pl. **a habverőt, dagasztóvillát, mixelőrudat**), **a tálat, fedelet és az állvány karját ne billentse ki**!
– Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel ne kerüljön tartozékok forgórészei közé.
– A keverőszárak a készülék működése közben biztonsági okok miatt nem cserélhetők.
– Az elektromos hálózatba való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a kapcsológomb „**0**“ kikapcsolt helyzetzetben van-e és a munka befejezése után a készüléket mindig áramtalanítsa.
– A tartozékokkal (mixelőrúd) bánjon nagyon óvatosan, a kés nagyon éles!
– Ne végezze cca **80 °C**-nál magasabb hőmérsékletű élelmiszer feldolgozását.
– Kézzel, villával, késsel, spatulával, kanállal stb. ne érintse meg a készülék forgó részeit és tartozékait.
– Ha feldolgozás közben az élelmiszer ráragad a tartozékra (pl. **a habverőre, dagasztóvillára, a mixer késére, az edény fedelére vagy az edény falára**), a készüléket kapcsolja ki és a tartozékot spatulával óvatosan tisztítsa meg.
– Ügyeljen arra, hogy a használat során a tartozékok ne ütközzenek erősen az edény falához, esetleg ne ragadjanak bele az élelmiszer sűrű vagy megfagyott anyagába.
– Csak sértetlen és megfelelő hosszabbító kábelt használjon.
– Ügyeljen arra, nehogy a csatlakozókábel éles vagy forró tárgyak, nyílt láng által megsérüljön. A csatlakozókábelt vízbe meríteni tilos.

– Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, a gyártóval, szerviztechnikussal vagy hasonló képesítésű személlyel ki kell cseréltetni, nehogy veszélyhelyzet lépjen fel.
– A készüléket sohase használja semmilyen más célra, mint amilyen a rendeltetésének megfelel, és amely jelen használati utasításban fel van tüntetve!
– A gyártó nem felel a készülék és a tartozékok nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. **az élelmiszer nem megfelelő feldolgozása, késbetét okozta sérülések, tűz**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmezetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)
Az alapkivitelű **ETA 0047**-es típusú kézi - meghajtóegységből, habverők, dagasztóvillák.
Az alapkivitelű **ETA 1047**-es típusú kézi - meghajtóegységből, habverők, dagasztóvillák, merülő mixelőrúd, készüléktartó, spatula.
A ETA **2047**-es továbbfejlesztett típushoz tartozik még egy forgótállal ellátott állvány és fedél.

A – meghajtóegység
A1 – fordulatszám szabályzó
A2 – MAX gomb
A3 – kioldógomb
A4 – nyílások a meghajtóegységen a tartozékok csatlakoztatásához (**E**, **F**)
A5 – a mixelő meghajtásának lezárható fedele
A6 – csatlakozókábel
B – állvány
B1 – billenthető kar
B2 – a kar rögzítő gombja
B3 – a mixelő rögzítő gombja
C – fedél
C1 – töltőnyílás fedele
D – forgótál
E – habverők
F – dagasztóvillák
G – merülő mixelőrúd
H – készüléktartó
I – spatula

III. HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS (1., 2. ábra)
Távolítsa el a csomagolóanyagot és vegye ki a mixert és a tartozékokat. Első használat előtt mosogatószeres forró vízben mossa meg a készülék azon részeit, melyek érintkeznek az élelmiszerrel, majd alaposan öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra, esetleg hagyja megszáradni.

Egyes fokozatok használata (**A1**, **A2**)
0 - kikapcsolva
1 – 4 - választható sebességfokozatok (használható habverésre, keverésre, dagasztásra, mixelésre)
▬▬ - csak mixelésre használatos kapcsolóállás (a merülő mixelőrudat a **MAX** gomb megnyomásával kapcsoljuk be)
MAX gomb - a motor maximális teljesítményen működik mindaddig, amíg az A2-es kapcsolót benyomva tartjuk.
- bármely sebességfokozatnál használható, kivéve a **0** kapcsolóállást

Állvány (**B**) – érvényes az **ETA 2047**-es típus számára
A kar kibillentése – nyomja meg a **B2**-es gombot és ezután billentse ki a **B1**-es kart. A kar

visszabillentésekor ismételten nyomja meg a **B2**-es gombot, a kar visszabillen az állványhoz és (hallhatóan) bekattan.

Forgótál (**D**) – érvényes az **ETA 2047**-es típus számára
A forgótálat helyezze a **B** állványba. A tál kivételekor az eljárást fordított sorrendben végezze el.

A fedél felhelyezése és levétele (**C**) – érvényes az **ETA 2047**-es típus számára
Helyezze a fedelet a **B1**-es kibillenthető karra úgy, hogy a fedél kiugó részei a kibillenthető kar nyílásaiba kerüljenek. Ezután a fedelet tolja be ütközésig. A fedél kivételekor az eljárást fordított sorrendben végezze el.

A töltőnyílás fedele (**C1**) – érvényes az **ETA 2047**-es típus számára
A töltőnyílás fedelének a félrecsúsztatásával a töltőnyíláson keresztül a **D** tálba az
A meghajtóegység működése közben folyadékot önthetünk vagy szilárd anyagot tehetünk.

Készüléktartó (**H**) – érvényes az **ETA 1047**, **ETA 2047**-es típus számára
A készüléktartó a mixer és a tartozékok takarékos elhelyezésére szolgál. A mellékelt falbetétek és csavarok segítségével rögzítse a készüléktartót a falhoz.

IV. A TARTOZÉKOK HASZNÁLATA (1., 2. ábra)
Az alábbi feldolgozási típusokat csak példaként említjük. Célja nem az, hogy útmutatást adjunk, csupán meg kívánjuk mutatni az élelmiszerek különböző feldolgozási lehetőségét. Az élelmiszer elkészítése (feldolgozása) csak néhány percet vesz igénybe. Javasoljuk a munka időnkénti megszakítását, a készülék kikapcsolását (**0** kapcsolóállás) és a tartozékra vagy az edény falára vagy a fedelére ragadt élelmiszer eltávolítását (lásd a **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK c. I.** fejezetet).

Habverők (**E**)
Használata: tojásfehérje, tejszínhab felverése, krémek, habok, piskótatészták/ kevert tészták, pürék stb. elkeverése. **A habverőket ne használja szilárd anyagok, pl. kelt tészták keveréséhez.**
Felhelyezése: helyezze a habverőket az **A4**-es meghajtóegység alsó részén levő nyílásokba ütközésig. A habverők kilazítása az **A3**-as kioldógomb megnyomásával történik.

Dagasztóvillák (**F**)
Használata: krémek készítése, burgonya, spenót, tészták stb. elkeverése.
Felhelyezése: kölcsönös helyzetüket a szerkezetük határozza meg, ezért kölcsönös felcserélhetőségük a nyílásokban nem lehetséges. Helyezze a dagasztóvillákat az **A4**-es meghajtóegység alsó részén levő nyílásokba ütközésig. A villák kilazítása az **A3**-as kioldógomb megnyomásával történik.

Figyelmeztetés
10 percig tartó állandó működtetés után néhány perces szünetet kell tartani, hogy a meghajtóegység lehűljön. Keveréskor vagy habveréskor csak az egyik villát vagy

habverőt is használhatjuk. A villa vagy a habverő a meghajtóegységből csak akkor vehető ki, ha az **A1**-es fordulatszám szabályzó **0** helyzetben van.

Merülő mixelőrúd (**G**) – érvényes az **ETA 1047**, **ETA 2047**-es típus számára
Használata: mindenféle folyadék, majonéz, diétás és bébiételek stb. mixelésére és keverésére megfelelő edényben.
Felhelyezése: nyissa ki az **A5**-ös fedelet, a **G** mixelőrudat csavarja be az A meghajtóegységen levő nyílásba. A mixelőrúd kivételekor a meghajtó egységből az eljárást fordított sorrendben végezze el.

Állvány a forgótállal (**B**, **D**) – érvényes az **ETA 2047**-es típus számára
Használata: habverés és keverés a meghajtóegység kézben való tartása nélkül.
Felhelyezése: tegye a **B** állványt egyenes munkafelületre (lásd a **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK c. I.** fejezetet). Helyezze az **A** meghajtóegységbe az **E** vagy **F** kiválasztott tartozékot. Helyezze a mixelőt a **B1**-es karra úgy, hogy a tartozékon levő fogas rész beleilleszkedjen a kibillenthető kar fogazatába és ezután a mixelőt nyomja le, amíg teljesen rá nem kerül a karon levő mélyedésre (hallható kattanással). A **C** fedelet helyezze a karra. A **B1**-es kart billentse ki és a **D** tálat helyezze az állványra a feldolgozandó élelmiszerrel és a kart billentse vissza egészen addig, amíg be nem kattan.

Az A meghajtóegység levétele
A **B3**-as gomb megnyomásával kibiztosítjuk a meghajtóegységet és ezután az A meghajtóegységet levehetjük a **B1**-es kibillenthető karról.

A készülék és a tartozékok tárolása
A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket, az **A6**-os csatlakozókábel villásdugóját húzza ki a hálózati aljzatból. Ezután az **A** mixert és az **E**, **F**, **G** tartozékokat helyezze a **H** tartóba (3. ábra).

V. KARBANTARTÁS

A készülék részbeni szétszedése vagy annak karbantartása előtt kapcsolja ki azt és annak csatlakozóvezetékét húzza ki az el. dugaszolóaljzatból! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószereket! A hajtóegység tisztítását puha, nedves ruhadarabbal végezze, szappanos vízzel. Ügyeljen arra, hogy a belső részekbe ne juthasson be víz. A többi tartozékot közvetlenül azok használata után mossa le forró, szappanos vízben, öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra (erre a célra edénymosogató berendezést is használhat). Néhány adalékanyag a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és nem ad okot a készülék reklamációjára. Ez az elszíneződés egy bizonyos idő eltelte után magától eltűnik. Műanyagból készült alkatrészeket ne szárítson hőforrások (pl. **kályha, tűzhely, radiátor**) fölött.

VI. KÖRNYEZETVÉDELEM 

Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy

H elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírásszerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

Nagyobb mértékű vagy olyan karbantartást, amelynél szükséges a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás, csak szakszerviz végezhet!
A gyártó utasításainak a be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

VII. MŰSZAKI ADATOK

Típus	0047 / 1047 / 2047
Feszültség (V)	a típuscímkén van feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
A munkatartály űrtartalma (l)	- / - / 1,5
A meghajtóegység tömege (kg) cca	1,1
Zajkibocsátási érték dB (A)	85

Az elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék a Tanács 2006/95/ES sz. Irányelvének felel meg, az elektromos biztonság szempontjából a 2004/108/ES sz. Irányelvnek.

A termék összhangban van az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról szóló 1935/2004/EC sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

A standard kiviteltől eltérő nem alapvető jellegű, a termék működését nem befolyásoló eltérésekre szóló jogát gyártócég fenntartja.

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra.
DO NOT IMMERSE IN WATER – Nem szabad vízbe meríteni.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
A megfulladás veszélye. A műanyag zacskó gyermekek elől elzárva tartandó. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Cseh Köztársaság.

Mikser elektryczny

PL

eta 0047, **eta** 1047, **eta** 2047,

INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zaznajomić się z ilustracjami, a instrukcję zachować.
- Skontrolować czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem prądu w gniazdku elektrycznym.
- Nie używać urządzenia jeżeli przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone, nie pracuje poprawnie, bądź spadło i jest uszkodzone. W takiej sytuacji należy urządzenie przynieść do specjalistycznego punktu napraw urządzeń AGD w celu wykonania kontroli bezpieczeństwa i poprawnego funkcjonowania.
- **Wtyczkę przewodu zasilania nie wsuwać i nie wyciągać z gniazdka elektrycznego z mokrymi rękoma, nie ciągnąć za przewód!**
- **Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych lub do podobnych celów!**
- **Zabronić dzieciom i osobom wymagającym opieki manipulacji z urządzeniem!**
- **Nie pozostawiać urządzenia w czynności bez nadzoru i kontrolować jego czynność przez cały czas przygotowania potraw.**
- **Zespół zasilania nigdy nie zanurzać do wody lub myć pod bieżącą wodą!**
- Mikser za stojakiem używać wyłącznie w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie ma niebezpieczeństwa jego przewrócenia oraz w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np.: **grzejniki, kuchnie elektryczne lub gazowe, itp.**) oraz powierzchni wilgotnych (**zlewy, umywalki, itp.**).
- Nie uruchomiać urządzenia bez zanurzenia do produktów!
- Urządzenie używać wyłącznie z akcesoriami przeznaczonymi i dostarczonymi dla tego typu urządzenia.
- Jeżeli napęd urządzenia jest w ruchu zabrania się wyjmowania (odłączania) wyposażenia (np.: **trzepaki, mieszadła, nasadka miksująca**), miski, pokrywy, następnie nie odchylać wysięgnika stojaka!
- Przestrzegać aby przewód zasilania nie dostał się pomiędzy rotujące elementy urządzenia.
- Ze względu na bezpieczeństwo użytkowania nie wymieniać nasadki podczas pracy napędu.
- Przed każdym podłączeniem urządzenia skontrolować czy wyłącznik jest w pozycji wyłączono „**0**“, a po zakończeniu pracy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Przy manipulacji z wyposażeniem (nasadką miksującą) należy postępować ostrożnie - nóż jest bardzo ostry.
- Nie pracować z potrawami o temperaturze wyższej niż **około 80 °C**.
- Nigdy nie wsuwać np.: **palców, widelca, noża, łyżki, zgarniacza** pomiędzy rotujące elementy urządzenia i wyposażenia.
- Jeżeli produkty będą przyklejać się do wyposażenia (np.: **do trzepaków lub mieszadeł, noży nasadki miksującej), pokrywy lub naczynia**, należy wyłączyć urządzenie i wyposażenie ostrożnie wyczyścić.

PL - Przestrzegać aby przy pracy z mikserem trzepaki lub mieszadła nie uderzały silnie w ściany naczynia, lub nie zablokowały się z gęstych lub zmrożonych potrawach.
- Stosować wyłącznie nieuszkodzone i funkcjonujące przedłużacze.
- Przewód zasilania należy chronić przeciwko uszkodzeniu przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień i nie zanurzać go do wody.
- Jeżeli przewód zasilania opisywanego urządzenia jest uszkodzony musi być wymieniony przez producenta lub technika punktu naprawczego lub przez osobę mającą odpowiednie kwalifikacje tak, aby naprawa nie stwarzała w przyszłości ryzyka niebezpieczeństwa.
- Zabrania się używania urządzenia do innych celów niż do, których jest przeznaczone i opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub urazy spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia oraz wyposażenia (np. **pozbawienia wartości art. spożywczych, zranienie o ostrze noża nasadki miksującej, pożar**).

II. OPIS URZĄDZENIA I WYPOSAŻENIA (rys. 1)
Wersja podstawowa urządzenia **ETA 0047** składa się z napędu, mieszadeł, trzepaków. Urządzenia **ETA 1047** składa się z napędu, mieszadeł, trzepaków, nasadki miksującej, łopatky i uchwytu. Mikser w wersji **ETA 2047** jest ponad to wyposażony w stojak z miską obrotową i pokrywę.

A - zespół napędowy
A1 - przełącznik/dźwignia zmiany prędkości obrotowej
A2 - przycisk MAX
A3 - przycisk wypychacza
A4 - otwory napędu dla wyposażenia (**E**, **F**)
A5 - odchylana pokrywa napędu nasadki
A6 - przewód zasilania

B - stojak
B1 - wysięgnik odchylany
B2 - przycisk blokowania pozycji wysięgnika
B3 - przycisk blokowania pozycji miksera

C - pokrywa
C1 - pokrywa otworu dozowania

D - miska obrotowa
E - trzepaki
F - mieszadła
G - nasadka miksująca
H - uchwyt
I - łopatka

III. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY (rys. 1, 2)
Zdjąć wszelki materiał pakunkowy i wyjąć mikser wraz z wyposażeniem. Części urządzenia, które będą w kontakcie z żywnością należy przed pierwszym użyciem umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, dokładnie opłukać pod czystą wodą i wytrzeć do sucha lub pozostawić do wysuszenia.

Zastosowanie poszczególnych prędkości (**A1**, **A2**)
0 - wyłączono
od **1 do 4** - biegi stosowane do ubijania, mieszania i wyrabiania ciast
- pozycja przeznaczona wyłącznie do rozdrabniania / miksowania (nasadka miksująca uruchamiana jest po naciśnięciu przycisku MAX)

przycisk **MAX** - napęd pracuje na maks. obrotach przez cały czas naciśnięcia przełącznika **A2**
- można go włączyć z któregokolwiek biegu, oprócz pozycji **0**

Stojak (**B**) - wyłącznie dla typu **ETA 2047**
Odsunięcie wysięgnika - nacisnąć przycisk **B2** i odsunąć wysięgnik **B1**. W celu opuszczenia wysięgnika należy ponownie nacisnąć przycisk **B2**, wysięgnik powróci do pozycji roboczej, nastąpi jego zablokowanie (słyszalne zapadnięcie).

Miska obrotowa (**D**) - wyłącznie dla typu **ETA 2047**
Miskę obrotową należy włożyć do stojaka **B**. Aby wyjąć miskę należy postępować w odwrotnej kolejności.

Zasunięcie i zdjęcie pokrywy (**C**) - wyłącznie dla typu **ETA 2047**
Pokrywę należy nasunąć na wysięgnik **B1** tak, aby występy na pokrywie zasunęły się do wpustów w wysięgniku. Następnie pokrywę docisnąć do oporu. Aby wyjąć pokrywę należy postępować w odwrotnej kolejności.

Osłona otworu dozowania (**C1**) - wyłącznie dla typu **ETA 2047**
Po odsunięciu osłony można przez otwór dozujący wkładać i wlewać do miski **D** ciecze lub dodatki stałe nawet z uruchomionym napędem **A**.

Uchwyt (**H**) - wyłącznie dla typu **ETA 1047**, **ETA 2047**
Uchwyt przeznaczony jest do składnego przechowywania miksera i wyposażenia. Uchwyt należy umieścić na ścianę przy pomocy załączonych kołków rozporowych i wkrętów.

IV. ZASTOSOWANIE WYPOSAŻENIA (rys. 1, 2)
Następujące rady należy przyjąć jako przykłady i inspiracje. Podane przykłady nie służą jako instrukcje, ale prezentują różne możliwości przetwórstwa produktów spożywczych. Czasy potrzebne do przygotowania potraw (przetwórstwa) wynoszą jednostki minut. Polecamy od czasu do czasu przerwać pracę, urządzenie wyłączyć (pozycje **0**) i usunąć resztki potraw, które przykleiły się do wyposażenia lub ścian naczynia i pokrywy (patrz **I. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**).

Mieszadła (**E**)
Zastosowanie: ubijanie białka, piany, kremów, bitej śmietany, ciast biszkoptowych, kasz, itp. **Nie stosować mieszadeł do mieszania zagęszczonych mas np. ciasto drożdżowe.**
Osadzenie: mieszadła wsunąć do oporu do właściwych otworów **A4** znajdujących się w dolnej części napędu. Wyjęcie mieszadeł następuje po naciśnięciu przycisku wypychacza **A3**.

Trzepaki (**F**)
Zastosowanie: wyrabianie past, gniecienie ziemniaków, szpinaku, do wyrabiania ciast, itp.
Osadzenie: wzajemna pozycja trzepaków jest określona przez ich konstrukcję, z tego powodu nie ma możliwości niepoprawnego włożenia trzepaków do otworów. Trzepaki wsunąć do oporu do właściwych otworów **A4** znajdujących się

w dolnej części napędu. Wyjęcie trzepaków następuje po naciśnięciu przycisku wypychacza **A3**.

Ostrzeżenie
Po 10 min. nieustannej pracy urządzenia należy na kilka minut przerwać pracę w celu schłodzenia napędu. Do wyrabiania ciast lub miksowania można użyć jednego trzepaka lub mieszadła. Trzepaki i mieszadła można wyjąć z napędu wyłącznie jeżeli przełącznik obrotów **A1** jest w pozycji **0**.

Nasadka miksująca (**G**) - wyłącznie dla typu **ETA 1047**, **ETA 2047**
Zastosowanie: rozdrabnianie i mieszania wszelkiego rodzajów cieczy, majonezów, pożywienia dietetycznego i dziecięcego, itp. w odpowiednim naczyniu.
Osadzenie: odsunąć osłonę **A5**, nasadkę **G** wkręcić do otworu zespołu napędowego **A**. W celu wyjęcia nasadki należy postępować w odwrotnej kolejności.

Stojak z miską obrotową (**B**, **D**) - wyłącznie dla typu **ETA 2047**
Zastosowanie: do ubijania i mieszania bez konieczności trzymania w ręku miksera.
Osadzenie: stojak **B** postawić na równej powierzchni (parz **I. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**). Do zespołu napędowego **A** zamontować wybrane elementy wyposażenia **E** lub **F**. Mikser należy umieścić na wysięgniku **B1** tak, aby uzębienie na wyposażeniu zapadło do uzębienia na wysięgniku, mikser następnie należy docisnąć aż cały osiądzie na wgłębieniu w wysięgniku (słyszalne zapadnięcie). Pokrywę **C** nasunąć na wysięgnik. Wysięgnik **B1** odsunąć, do stojaka włożyć miskę **D** z produktami a wysięgnik spuścić i zablokować w pozycji roboczej.

Wyjęcie zespołu napędowego (**A**) - po naciśnięciu przycisku **B3** nastąpi zwolnieni blokady, po czym można zespół napędowy **A** wyjąć z wysięgnika **B1**.

Złożenie urządzenia i wyposażenia
Po zakończeniu pracy należy mikser wyłączyć, wtyczkę przewodu zasilania **A6** wyciągnąć z gniazdka elektrycznego. Mikser **A** wraz z wyposażeniem **E**, **F**, **G** włożyć do uchwytu **H** (rys. 3).

V. KONSERWACJA
Przed jakąkolwiek manipulacją należ odłączyć urządzenie od prądu elektrycznego, wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego! Nie stosować ciernych lub agresywnych środków czystości! Do czyszczenia zespołu napędowego stosować wilgotną ściereczkę z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wszelkie elementy wyposażenia należy natychmiast po użyciu umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, można również w zmywarce naczyń. Przy czyszczeniu należy pracować bardzo ostrożnie. Niektóre produkty mogą zabarwić wyposażenie urządzenia. Fakt ten owszem nie ma wpływu na funkcjonowanie urządzenia, a zabarwienie to po pewnym okresie czasu zniknie. Elementy z tworzywa sztucznego nie suszyć bezpośrednio nad źródłem ciepła (np.: **grzejnik, kuchnia el./gazowa**).

VI. EKOLOGIA 

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.
W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

Wymianę części, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny punkt napraw urządzeń elektrycznych!
Nie dotrzymanie instrukcji producenta skutkuje utratą prawa do naprawy gwarancyjnej!

VII. DANE TECHNICZNE

Typ	0047 /1047 / 2047
Napięcie (V)	Podano na tabliczce znamionowej.
Moc poborowa (W)	Podano na tabliczce znamionowej.
Pojemność - miska obrotowa (l)	- / - / 1,5
Masa - zespół napędowy (kg) około	1,1

Odkurzacz spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.
Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do z żywnością.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyleń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.
DO NOT IMMERSE IN WATER – Nie zanurzać do wody.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
Niebezpieczeństwo uduszenia. Przetrzymywać poza zasięgiem dzieci. Torebka plastikowa nie jest zabawką.

PRODUCENT: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:
Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz
Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz
České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz
Havířov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz
- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město**, Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438
Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,
e-mail: elektroservishk@seznam.cz
Karlovy Vary - KV ELEKTROSERVIS, Nám. **E**. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,
e-mail: zchvatal@volny.cz
Krnov - HROTA, Bartultovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz
- sběrna oprav - **Krnov**, Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600
- sběrna oprav - **Opava**, H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153
Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz
Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,
e-mail: 3melektro@seznam.cz
Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektronik@volny.cz
Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,
e-mail: sm.elektroservis@email.cz
Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz
Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz
Praha 8 – Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz
Třinec – Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz
Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz
Zlín - Louky - KOFR-ELSPO, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zasílejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.**, servis, Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko**.

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:
Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk
Martin — X–TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk
Námestovo — ZMJ - elektroservis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk
– zberňa opráv – **Námestovo — ZMJ - elektroservis**, Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121
Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk
Prešov – **Ľubotice — DJ Servis**, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk
Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk
Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,
e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk
– zberňa opráv – **Košice** – **VILLA MARKET**, s.r.o., Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758
Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk
– zberňa opráv **– Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419
Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail:eson@stonline.sk
Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail:baucekservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.
Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obracejte na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně ***vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list****. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a* ***SVOJI PŘESNOU ADRESU****. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.*

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závadu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne ***vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list****. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a* ***SVOJU PRESNÚ ADRESU****. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.*

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě *Výrobok bol v záručnej oprave* *od* *do* ***Zakázka číslo*** ***Zákazka číslo*** *Razítko a podpis opravny* *Pečiatka a podpis pracovníka*	*Výrobek byl v záruční opravě* *Výrobok bol v záručnej oprave* *od* *do* ***Zakázka číslo*** ***Zákazka číslo*** *Razítko a podpis opravny* *Pečiatka a podpis pracovníka*	*Výrobek byl v záruční opravě* *Výrobok bol v záručnej oprave* *od* *do* ***Zakázka číslo*** ***Zákazka číslo*** *Razítko a podpis opravny* *Pečiatka a podpis pracovníka*

Kupon č. 3 ***Kupon č. 2*** ***Kupon č. 1***

ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba ***Záručná lehota***	24	*měsíců ode dne prodeje spotřebiteli* *mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi*

Typ x047 ***Série (výrobní číslo)***
Typ ***Séria (výrobné číslo)***

Napětí • Napätie ~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota akustického výkonu Lc = 85 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

č.v. x047 90 000 • ETA 107/2010

© GATE 24/6/2010

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. ***Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.*** *Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních opraven jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.*

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. ***Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.*** *Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej oprave. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku”.*

Kupon č. 1	***Kupon č. 2***	***Kupon č. 3***
Typ ***ETA x047***	*Typ* ***ETA x047***	*Typ* ***ETA x047***
Série	*Série*	*Série*
Zakázka číslo	*Zakázka číslo*	*Zakázka číslo*
Datum *Razítko a podpis*	*Datum* *Razítko a podpis*	*Datum* *Razítko a podpis*